

Xedapen Orokorrak

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Zk-4011

8/2003 FORU ARAUA, apirilaren 1ekoa, adinekoei, ezinduei, baztertuei eta babesik gabeko adingabeei emandako arreta areagotu eta hobetzeari buruzkoa.

Gipuzkoako Diputatu Nagusiak

Jakinarazten dut Gipuzkoako Batzar Nagusiek onartu dutela «Adinekoei, ezinduei, baztertuei eta babesik gabeko adingabeei emandako arreta areagotu eta hobetzeari buruzko apirilaren 1eko 8/2003 Foru Araua», eta nik aldarrikatu eta argitara dadin agintzen dut, aplikagarria zaien herritar guztiek, partikularrek nahiz agintariek, bete eta betearazi dezaten.

Donostia-San Sebastián, 2003ko apirilaren 1a.

Gipuzkoako Diputatu Nagusia,
ROMAN SUDUPE OLAIZOLA.

HITZAURREA

Foru-arau proiektu honen xedea da adineko pertsonen, ezinduei, baztertuei eta babesik gabeko adingabeei ematen zaien arreta areagotzea eta hobetzea. Izan ere, babes publikoaren maila handiagoa lortu eta desberdintasunak eta gizarte-bazterketa deuseztatu behar dira.

Gizarte kohesiorako elkartasuna ezinbestekoa da. Era berean, horretarako plan eta programa eraginkorrak zehaztu eta garatu behar dira, bai eta baliabide egokiak prestatu ere. Gipuzkoako Foru Aldundia arlo horretan aplikatzen ari den plan estrategikoen garapena eta Gizarte eta Osasun Hitzarmenean, Gipuzkoako gizarte-zerbitzuetako eskumenen antolamendurako Hitzarmen Markoan eta, azkenik, Plan Gerontologikoan eta bestelako programetan aurreikusitako jarduketek berekin ekarriko dute, oro har, elkartasunaren eta gizarte-kohesioaren aldeko ekintza eraginkorrak garatzea. Programa horietan adingabe, elbarri eta adinekoentzako arretarako jasotako ekintzak are gehiago bultzatu behar dira. Hain zuzen, proiektu honek ahalbideratuko du hori.

1. artikulua.

Aurrekontu luzatuan jasotzen dira adineko pertsonen, ezinduei, baztertuei eta babesik gabeko adingabeei ematen zaien arreta areagotu eta hobetzeko jarduketak.

Disposiciones Generales

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

Nº-4011

NORMA FORAL 8/2003 de 1 de abril, de incremento y mejora de la atención a personas mayores, con discapacidad, en situación de exclusión social y menores en situación de desprotección.

El Diputado General de Gipuzkoa

Hago saber que las Juntas Generales de Gipuzkoa han aprobado y yo promulgo y ordeno la publicación de la siguiente «Norma Foral 8/2003 de 1 de abril, de incremento y mejora de la atención a personas mayores, con discapacidad, en situación de exclusión social y menores en situación de desprotección» a los efectos de que todos los ciudadanos, particulares y autoridades a quienes sea de aplicación la guarden y hagan guardarla.

Donostia-San Sebastián, 1 de abril de 2003.

El Diputado General,
ROMAN SUDUPE OLAIZOLA.

PREÁMBULO

Este Proyecto de Norma Foral tiene por objetivo el incremento y mejora de la atención a personas mayores, con discapacidad, en situación de exclusión social y menores en situación de desprotección, persiguiendo un mayor nivel de cobertura pública, eliminando desigualdades y marginación social.

La cohesión social requiere la aplicación de políticas de solidaridad, para lo cual, a su vez, es preciso definir y desarrollar planes y programas eficaces, así como es necesario habilitar los recursos adecuados. El desarrollo de los planes estratégicos que viene aplicando la Diputación Foral de Gipuzkoa en este ámbito y las actuaciones contempladas, tanto en el Acuerdo Socio-Sanitario, como en el Acuerdo Marco de ordenación competencial de los servicios sociales en este territorio, así como el Plan Gerontológico y otros programas, permiten en su conjunto el desarrollo de acciones eficaces en beneficio de la solidaridad y la cohesión social. Las acciones previstas en dichos programas requieren un mayor impulso, que se pretende posibilitar mediante este proyecto.

Artículo 1.

Se incluyen en el presupuesto prorrogado, diversas actuaciones encaminadas al incremento y mejora de la atención a personas mayores, con discapacidad, en situación de exclusión social y menores en situación de desprotección.

2. artikulua.

1.— Aurrekontu luzatuan 14.461.260 euro-ko aurrekontu-kreditu gehigarria gaitzen da, I. eranskinean azaldutakoaren arabera, aurreko artikuluan aipatutako jarduketak finantzatzeko asmoz.

2.— Guztira 3.398.591 euro-ko konpromiso-kredituak sortu dira, II. eranskinean azaldutakoaren arabera.

3. artikulua.

1.— Foru-arau honetan baimendutako ordainketako kredituaren finantzaketa ondoko soberakin finantzarioaren kargura gauzatuko da: zerga itunduen 2003ko sarreretatik eta indarrean dauden hitzarmenen eta xedapenen bidez onartutako gainerako sarreretatik indarrean dagoen araudiaren ondorio diren erakundearteko konpromisoak, karga finantzarioa eta Aldundiaren ku-deaketako aurrekontuaren ordainketako kredituak kenduta ateratzen den soberakina.

2.— Foru-arau honek baimendutako kredituak hasierako kreditutzat hartuko dira, martxoaren 26ko 3/2002 Foru Arauak III. tituluaren aplikazioaren ondorioetarako.

AMAIERAKO XEDAPENAK**Lebena.**

Diputatuen Kontseiluari baimena ematen zaio behar diren xedapenak egin ditzan foru-arau honetan jasotzen den guztia garatu eta gauzatzeko, betiere, departamentuek proposatu ondoren.

Bigarrena.

Foru-arau hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera jarriko da indarrean.

Artículo 2.

1.— Se habilita en el presupuesto prorrogado un crédito presupuestario adicional de 14.461.260 euros, cuyo desglose se detalla en el Anexo I, con destino a la financiación de las actuaciones a que hace referencia el artículo anterior.

2.— Se crean créditos de compromiso por importe de 3.398.591 euros, cuyo desglose se detalla en el Anexo II.

Artículo 3.

1.— La financiación de los créditos de pago que se autorizan en la presente Norma Foral, se realiza con cargo al excedente financiero resultante de deducir de los ingresos por Tributos Concertados para el año 2003 y resto de ingresos reconocidos por Convenios y disposiciones en vigor, los compromisos institucionales que resultan de la aplicación de la normativa vigente, la carga financiera y los créditos de pago del presupuesto propio de gestión.

2.— Los créditos autorizados por la presente Norma Foral, tienen la consideración de créditos iniciales a los efectos de la aplicación del Título III de la Norma Foral 3/2002, de 26 de marzo.

DISPOSICIONES FINALES**Primera.**

Se autoriza al Consejo de Diputados para que, a propuesta de los Departamentos correspondientes, dicte las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de cuanto se previene en esta Norma Foral.

Segunda.

La presente Norma Foral entrará en vigor a partir de la fecha de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

I. ERANSKINA / ANEXO I

100 programa.— Baztertuentzako arreta: 1.614.106 euro

Programa 100.— Atención a personas en situación de exclusión: 1.614.106 euros

- a) Gizartean baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertso-
nei bizilekua eskaini eta gizarteratzeko hitzarmenen zen-
batekoak gehitu dira.

- a) *Ampliación de los convenios para el alojamiento y la inserción
social de personas en riesgo de exclusión social.*

0910.100.227.17.02	Eguneko zentroa HIESaren birusak eragindakoen zat <i>Centro de día para afectados VIH</i>	143.000
0910.100.481.00.01	Larrialdietarako bizilekuen hitzarmenak <i>Convenios: Alojamientos de emergencia</i>	340.000 eur.
0910.100.481.00.02	Gizarteratze programen hitzarmenak <i>Convenios: Programas de inserción social</i>	701.000 eur.

- b) Mankomunitate landatarrak sendotzeko laguntza.

- b) *Apoyo a la consolidación de las mancomunidades rurales.*

0910.100.461.00.02	Udal korporazioak: mankomunitate landatarrak <i>Corporaciones locales: Mancomunidades rurales</i>	300.506 euro.
--------------------	--	---------------

- c) Baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonak gizar-
teratzen laguntzeko bestelako jarduerak eta laguntzak (ta-
xi-bonoa, gizarte larrialdiko zerbitzua eta abar).

- c) *Otras actividades y ayudas para favorecer la integración social
de personas en riesgo de marginación (Bono-Taxi, Servicio de
urgencias sociales, etc.).*

0910.100.480.00.03	Familiak: taxi-bonoa <i>Familias: Bono-Taxi</i>	66.600 eur.
0910.100.492.00.00	Bestelako subentzioak <i>Otras subvenciones</i>	63.000 eur.

110 programa.— Inbertsioen eta gizarte lankidetzaren plana: 270.548 euro.

Programa 110.— Plan de inversiones y Cooperación Social: 270.548 euros.

Gizarte zerbitzuetako plazak sortzea eta zentroak egokitzea
(adinekoak, baztertuta geratzeko arriskuan daudenak, ezin-
duak eta abar).

*Creación de plazas y adecuación de centros de servicios sociales (per-
sonas mayores, colectivos en riesgo de marginación, personas con dis-
capacidad, etc.).*

0910.110.663.00.02	Eguneko zentroa buru gaixoentzat <i>Centro de día para enfermos mentales</i>	240.305
0910.110.640.00.04	Altzariak baztertuentzako zentroan <i>Mobiliario centro para personas en situación de marginación</i>	30.243

200 programa.— Ezinduei arreta ematea: 2.512.347 euro.

Programa 200.— Atención a personas con discapacidad: 2.512.347 euros.

- a) Ezinduei egoitzetan eta eguneko zentroetan emandako
arreta hobetzea.

- a) *Mejora de la atención residencial y en centros de día a las per-
sonas con discapacidad.*

0920.200.462.01.00	Transferentzia arruntak: Uliazpi Fundazioa <i>Transferencias corrientes: Fundación Uliazpi</i>	841.220 eur.
0920.200.481.00.00	Hitzarmenak: ezinduentzako zerbitzu asistentzialak <i>Convenios: Servicios asistenciales para personas con discapacidad</i>	1.344.883 eur.

b) Plazak gehitzea ezinduen eta buru gaixoen zentro okupazionaletan.

b) *Ampliación de las plazas en centros ocupacionales para personas con discapacidad y enfermedad mental.*

0920.200.470.00.00	Hitzarmena: Gurea tailer babestuak <i>Convenio: Talleres Protegidos Gureak</i>	326.244 eur.
--------------------	---	--------------

210 programa.— Babesik gabeko adingabeei arreta ematea: 2.288.990 euro.

Programa 210.— *Atención a menores en situación de desprotección: 2.288.990 euros.*

a) Izatezko zaintzako erregimenean dauden adingabeen plazak gehitzea eta arreta hobetzea.

a) *Ampliación de plazas y mejora de la atención residencial a menores en régimen de guarda.*

0920.210.227.17.05	Hitzarmena: babesik gabeko adingabeentzako arreta Lostarain eta Zarategi zentroetan <i>Convenio: Atención menores en situación de desprotección en los centros de Loistarain y Zarategi</i>	400.000 eur.
0920.210.481.00.01	Hitzarmenak: babesik gabeko adingabeentzako zaintza zentroak <i>Convenios: Centros de guarda para menores en situación de desprotección</i>	1.300.000 eur.

b) Babesik gabeko adingabeak dituzten familiei laguntzea.

b) *Ayudas a familias con menores en situación de desprotección.*

0920.210.227.17.02	Tratu txarrak hartutako adingabeentzako laguntza eta tratamendua <i>Apoyo y tratamiento de agresiones a menores</i>	85.000 eur.
0920.210.480.00.01	Banakako laguntzak: familiako harrera, famili loturaren haustura eta zaintza <i>Ayudas individuales: Acogimiento familiar, desvinculación, guarda</i>	100.000 eur.
0920.210.481.00.02	Hitzarmena: familian eskuhartzeko programak <i>Convenio: Programas de intervención familiar</i>	122.000 eur.

c) Haurrentzako arreta integrala hobetzeko bestelako jarduketak (sentsibilizazio kanpainak, familiako harreraren aldeko laguntza).

c) *Otras actuaciones para la mejora de la atención integral a la infancia (campañas de sensibilización, apoyo al acogimiento familiar, etc.).*

0920.210.492.00.02	Bestelako subentzioak <i>Otras subvenciones</i>	281.990 eur.
--------------------	--	--------------

220 programa.— Adinekoei arreta ematea: 7.775.269 euro.

Programa 220.— *Atención a personas mayores: 7.775.269 euros.*

a) Finantzaketa, etxez etxeko laguntza zerbitzuan dauden adineko pertsona ezinduentzako arretagatik

a) *Financiación por la atención a personas mayores dependientes en el Servicio de Ayuda a Domicilio.*

0920.220.461.01.01	Udal korporazioak: etxez-etxeko laguntza zerbitzua <i>Corporaciones locales: Servicio de ayuda a domicilio</i>	2.043.000 eur.
--------------------	---	----------------

- b) Plaza eta unitate psikogeriatrikoak gehitzea, Gipuzkoa-ko egoitza hitzartuen sarean dauden adineko pertsona ezinduentzat.
- b) *Ampliación de plazas y unidades psicogerítricas para personas mayores dependientes en la red de residencias concertadas del Territorio Histórico de Gipuzkoa.*

0920.220.227.17.01	Emakida administratiboa: Txara-1 zentroa <i>Concesión administrativa centro Txara-1</i>	65.000 eur.
0920.220.470.00.02	Enpresak: adinekoen egoitzetarako hitzarmenak <i>Empresas: Convenios residencias personas mayores</i>	2.744.000 eur.
0920.220.481.00.02	Irabazi asmorik gabeko erakundeak: adinekoen egoitzetarako hitzarmenak/ <i>Instituciones sin fin de lucro: Convenios residencias personas mayores</i>	1.289.013 eur.

- c) Plazak sortzea adineko pertsona ezinduentzako eguneko zentroetan
- c) *Creación de plazas en centros de día para personas mayores dependientes.*

0920.220.227.17.08	Kontratua Orioko eguneko zentroaren kudeaketarako <i>Contrato para la gestión del Centro de Día de Orio</i>	56.880 eur.
0920.220.227.17.09	Kontratua Erretereriako eguneko zentroaren kudeaketarako <i>Contrato para la gestión del Centro de Día Erretereria</i>	85.320 eur.
0920.220.227.17.10	Kontratua Beasaingo eguneko zentroaren kudeaketarako <i>Contrato para la gestión del Centro de Día Beasain</i>	56.880 eur.
0920.220.461.01.02	Udalak: eguneko zentroak hitzarmenak <i>Ayuntamientos: Convenios centros de día</i>	60.700 eur.
0920.220.470.00.01	Enpresak: eguneko zentroak hitzarmenak <i>Empresas: Convenios centros de día</i>	360.000 eur.
0920.220.481.00.01	Irabazi asmorik gabeko erakundeak: eguneko zentroak hitzarmenak <i>Instituc. sin fin de lucro: Convenios centros de día</i>	345.000 eur.

- d) Onuradun gehiago sartzea Sendian programan, hau da, adineko pertsona ezinduak dituzten familiei laguntze-koan.
- d) *Incorporación de nuevos beneficiarios al programa Sendian de apoyo a unidades familiares con personas mayores dependientes.*

0920.220.461.01.03	Sendian: asteburuko eguneko zentroak <i>Sendian: Centros de día de fin de semana</i>	34.000 eur.
0920.220.480.00.01	Sendian: laguntzak babesik gabeko egoeretan <i>Sendian: Ayudas para situaciones de desprotección</i>	276.000 eur.
0920.220.481.00.05	Sendian: atsedeen zabala egoitzetan <i>Sendian: Respiro extenso en residencias</i>	125.000 eur.

e) Adinekoen ongizatea sustatzeko bestelako jarduerak. Gizarte zentroen modernizazioa, harrerako familian areagotzea...

e) *Otras actividades dirigidas a fomentar el bienestar de las personas mayores: Modernización de los Centros Sociales, potenciar las familias de acogida, etc.*

0920.220.480.00.03	Adinekoen famili harrera <i>Familias de acogida para personas mayores</i>	29.300 eur.
0920.220.492.00.00	Bestelako subentzioak <i>Otras subvenciones</i>	205.176 eur.

II. ERANSKINA / ANEXO II

Konpromiso kredituak

Créditos de Compromiso

110 programa.— Inbertsioen eta gizarte lankidetzaren plana.

Programa 110.— Plan de inversiones y Cooperación Social.

0910.110.761.01.02.2004	Adinekoen egoitzetan plazak sortzea eta egokitzea <i>Creación y adaptación de plazas en residencias personas mayores.</i>	1.265.868 eur.
0910.110.761.01.04.2004	Landa herrietako inbertsioak <i>Inversión en municipios rurales</i>	360.000 eur.
0910.110.761.01.07.2004	Gizarte zerbitzuen kudeaketarako bulegoak egokitzea <i>Habilitación oficinas para la gestión de servicios sociales.</i>	225.380 eur.
0910.110.770.00.02.2004	Adinekoentzako egoitzetan eta eguneko zentroetan plazak sortzea <i>Creación de plazas en residencias y centros de día para personas mayores.</i>	281.475 eur.
0910.110.781.00.01.2004	Adinekoen egoitzetan plazak sortzea eta egokitzea <i>Creación y adaptación plazas residencias personas mayores.</i>	1.265.868 eur.